

НОВЫЙ ШЕДЕВР ЕВРОПЕЙСКОГО ДЕТЕКТИВА



Будучи американским гражданином, Чарльз Паллисер, с детства живущий в Великобритании, фактически является британским автором. Специалист по модернистской литературе, он работал преподавателем и редактором, писал для театра, радио и телевидения, пока грандиозный международный успех романа «Квинканкс», получившего к тому же премию имени Сью Кауфман, присуждаемую за дебютный роман Американской академией искусств и литературы, не позволил ему полностью посвятить себя сочинению остросюжетных романов. Одно из самых знаменитых издательств мира «Penguin Books» доверило Паллисера написать предисловие к изданию произведений Артура Конан Дойла о Шерлоке Холмсе в своей серии «Classics».

ЧАРЛЬЗ
ПАЛЛИСЕР

Кви́нка́кс

Том 1



МОСКВА
2017

УДК 821.111-312.4
ББК 84(4Вел)-44
П14

Charles Palliser

THE QUINCUNX: THE INHERITANCE OF JOHN HUFFAM

Copyright Charles Palliser, 1989. All rights reserved

Оформление серии *Андрея Саукова*

Иллюстрация на переплете *Виталия Аникина*

Паллисер, Чарльз.

П14 Квинканкс. [Роман. В 2 томах]. Том 1/ Чарльз Паллисер ; [пер. с англ. Л.Ю. Бриловой, С.Л. Сухарева, М.В. Куренной]. — Москва : Издательство «Э», 2017. — 736 с. — (Новый шедевр европейского детектива).

SBN 978-5-699-97190-9

Выдающийся роман Чарльза Паллисера буквально взорвал нишу не только исторического детектива, но и исторического романа вообще. Он является одним из лучших образцов реконструкции атмосферы эпохи и тонкой игры с каноническим литературным жанром.

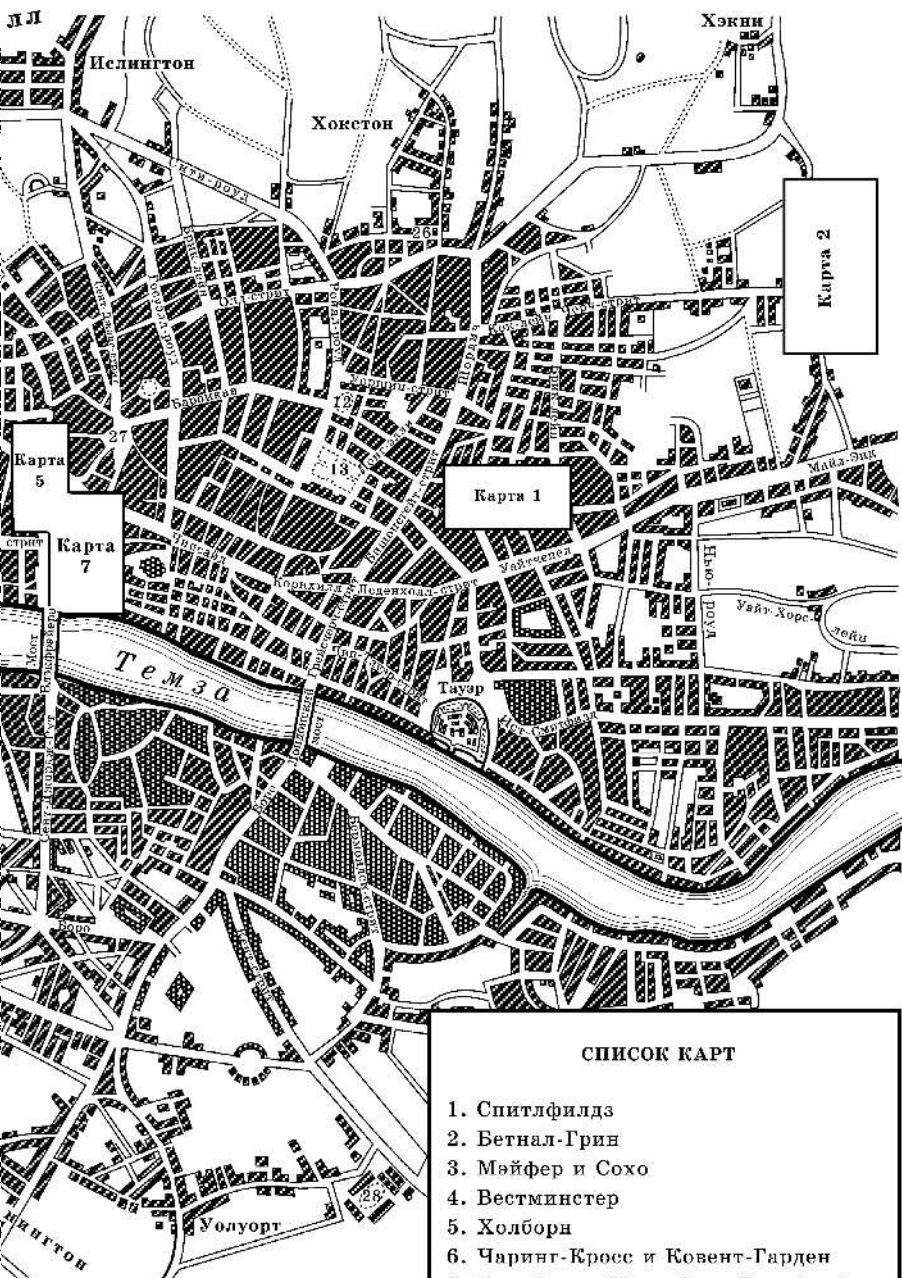
По викторианским детективам Коллинза и Конан Дойла нам известно, что «старая добрая» Англия была не такой уж доброй. Но на самом деле все было куда хуже, чем изображали даже самые смелые классики. Англия имела такое дно, такую изнанку, что они способны удивить даже искушенных читателей XXI века. Вынужденный пройти через все круги этого ада, Джон Хаффам постепенно приближается к разгадке тайны, которая преследует его с самого детства. Тайны пяти кланов, чьи чудовищные отношения намертво слили их в загадочном орнаменте квинканкса...

УДК 821.111-312.4
ББК 84(4Вел)-44

© Брилова Л.Ю., перевод на русский язык, 2014
© Сухарев С.Л., перевод на русский язык, 2014
© Куренная М.В., перевод на русский язык, 2014
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Э», 2017

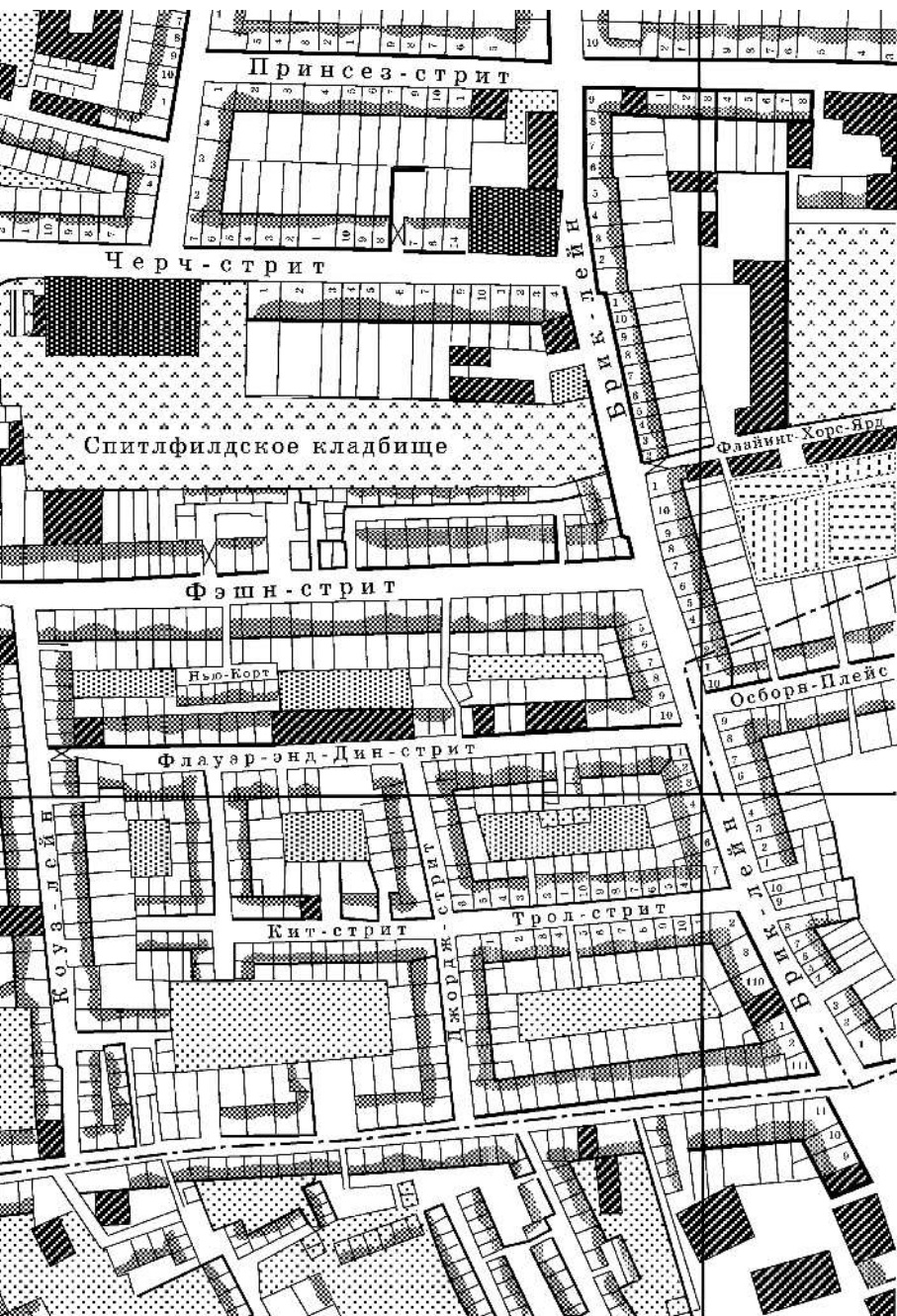
ISBN 978-5-699-97190-9

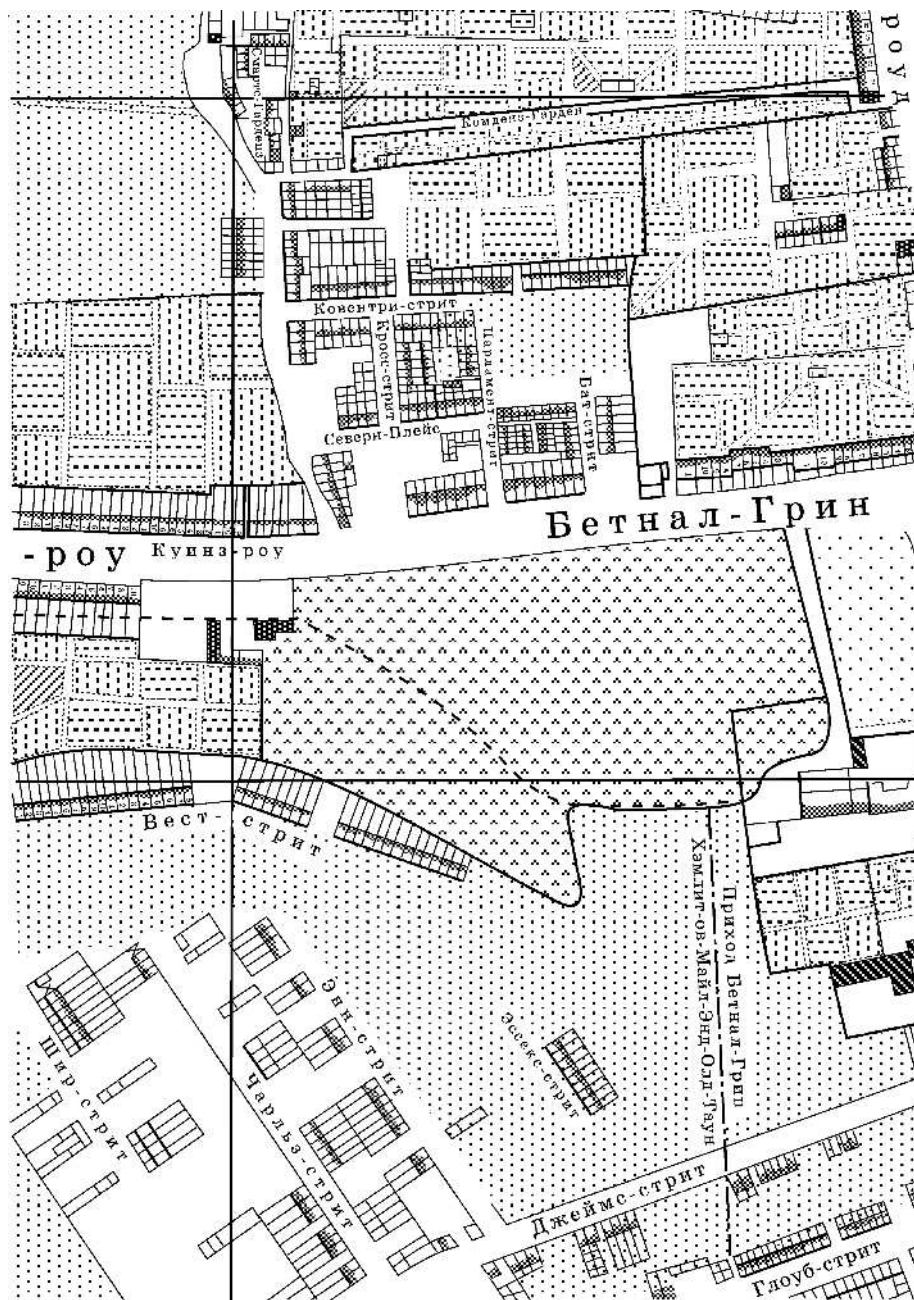
Моей матери
(4 мая 1919— 22 февраля 1989)



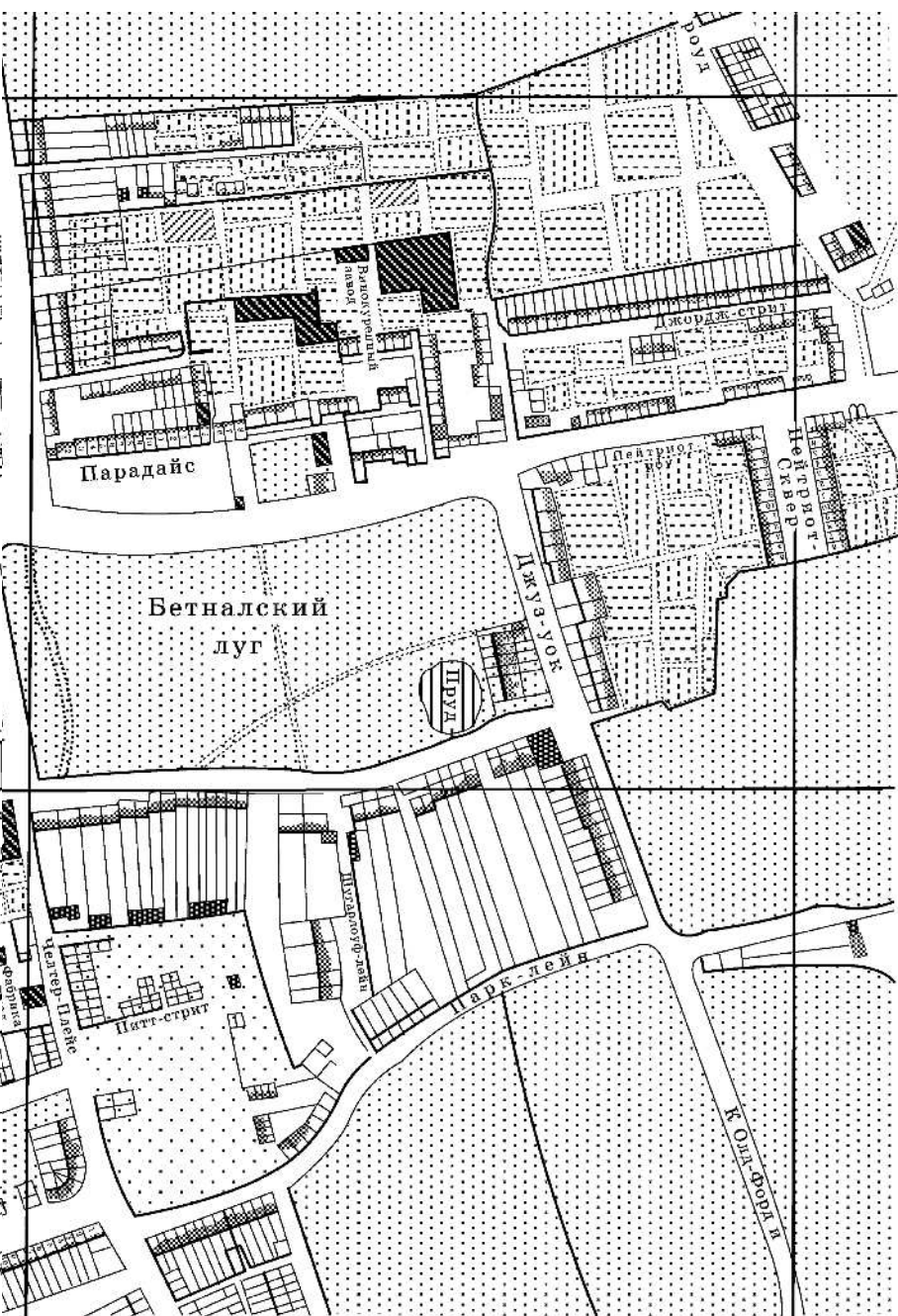
СПИСОК КАРТ

1. Спитлфилдз
2. Бетнал-Грин
3. Мэйфер и Сохо
4. Вестминстер
5. Холборн
6. Чаринг-Кросс и Ковент-Гарден
7. Смитфилд, Ньюгейт и Блэкфрайера





Бетнал-Грин (масштаб 1:3000) N →





ЗАМЕЧАНИЕ О МОНЕТАХ

Двенадцать пенсов составляют шиллинг. Двадцать шиллингов составляют фунт.

Имеются и другие монеты: фартинг (четыре фартинга стоят пенни); полпенни (два полпенни стоят пенни); крона, которая стоит пять шиллингов, и полкроны; соверен, который стоит фунт; гиней, которая стоит двадцать один шиллинг.

*Quid Quincunce speciosius, qui, in quacunque
partem spectaveris, rectus est?*

Что приятней квинканкса, который, с какой
стороны ни посмотри, являет взору прямые ли-
нии?

Квинтилиан

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ
ХАФФАМЫ

